

CURETTE DERMATOLOGICA MONOUSO CON RASCHIETTO
DISPOSABLE DERMAL CURETTE WITH SCRAPER
CURETTE DERMATOLOGIQUE AVEC GRATTOIR JETABLE
CURETTE DERMICA DESECHABLE CON RASPADOR
EINWEG-HAUTKÜRETTE MIT SCHABER
CURETA DERMICA DESCARTĂVEL COM RASPADOR
JEDNORAZOWY ŁYZECZKA SKÓRNA ZE SKROBACZKĄ
EGYSZER HASZNÁLATOS, DERMÁLIS KÜRET KAPARÓVAL
KERTAKÄYTTÖINEN IHOKYRETTI, JOSSA KAIVIN
JEDNOKRATNA DERMALNA KIRETTA SA STRUGAČEM
HUDCURETTE MED SKRAPE TIL ENGANGSBRUK
DERMATOLOGISCHE CURETTE VOOR EÉNMALIG GEBRUIK MET
SCHRAPER
CHIURETĂ DERMICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ CU VÂRF PENTRU RĂZUIRE
ENGÄNGS DERMAL CURETTE MED SKRAPA
ОДНОРАЗОВАЯ КОЖНАЯ КЮРЕТКА СО СКРЕБКОМ
ΔΕΡΜΑΛΗΝΑ ΚΥΡΕΤΑ ΣΑ ΣΚΡΕΠΕΡ ΖΑ ΕΔΝΟΚΡΑΤΗΝΑ ΥΠΟΤΡΕΒΑ
ΚΙΟΥΡΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΞΕΣΤΡΟ
قطش كم دم ح واولا لام لع تست ال دل دي ل ج فتح كم

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guia de uso
Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guia para utilização
Instrukcja obsługi - Használati utasítás - Käyttöohje - Korisnickí Priručník
Brukerhåndbok - Gebruikershandleiding - Manual De Utilizare - Använd-
grihandbok - Руководство Пользователя - Ръководство За Потребителя
- Οδηγίες χρήσης -

ليل الإستعمال والرعاية

ROMÂNESC

PRODUS

Chiuretă dermică
(Dimensiune: 2mm, 3mm, 4mm, 5mm, 7mm).
Sterilizat prin radiații Gamma de minimum 25 kGy și nu mai mult de 32 kGy (de la 2,5 M radiani până la 3,2 M.radiani).

MATERIALE UTILIZATE

Oțel inoxidabil, plastic ABS / LDPE.

INDICAȚII

- Dimensiuni diferite pentru diferite grosimi de țesut și loc.
- Îndepărtarea pielii din zona de operare a specimenului care trebuie testat.

CONTRAINDICAȚII

- Lamele reutilizate pot funcționa ca purtător de boală transmisibilă către pacient și/sau utilizator.
- Reacția adversă poate să aibă loc dacă lamele sunt utilizate după data expirării, dacă data de expirare a produsului este aceeași cu data de expirare a sterilizării.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Selectați tipul și mărimea adecvată a chiuretei dermice conform locului, utilizați întotdeauna o dimensiune mai mare pentru țesutul gros și mai mică pentru țesutul moale fin.
- După selectare, curățați locul cu un dezinfectant adecvat.
- Verificați ambalajul chiuretei dermice, să fie intact și în termen, apoi scoateți lama din ambalaj.
- Cu o pensă cu mâner alegeți locul pentru a lua specimenul de piele.

AVERTISMENTE

- Citii instrucțiunile de utilizare.
- Produsul trebuie utilizat numai de către un chirurg specializat, doctor sau paramedic.
- Înainte de utilizare verificați întotdeauna integritatea produsului și a ambalajului, precum și data de expirare.

- Numai pentru o singură utilizare, dacă este reutilizat, acesta poate funcționa ca purtător de boli transmisibile, HIV, hepatite, boli contagioase, contaminarea nedorită poate duce la boli pentru pacient și/sau utilizator.
- Utilizați produsul imediat după deschiderea ambalajului.
- GIMA nu este responsabil pentru posibilele consecințe care rezultă din utilizarea necorespunzătoare.
- GIMA nu își asumă nicio responsabilitate dacă dispozitivul este reutilizat sau sterilizat din nou.
- Sterilizarea produsului nu este garantată dacă pachetul este distrus/rupt.
- Restilizarea și reutilizarea lamei determină modificarea proprietății mecanice și a materialului utilizat.
- Restilizarea și reutilizarea lamei poate să nu corespundă utilizării prevăzute, deoarece lama poate fi toxică.

CONDIȚII DE DEPOZITARE

- A se păstra ferit de lumina directă a soarelui.
- A se păstra ferit de ploaie.
- Temperatura de depozitare trebuie să fie între 10 și 40 de grade celsius.
- Umiditatea zonei de depozitare trebuie să fie de la 35% RH până la 65% RH.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- A se păstra în loc răcoș și uscat.

ELIMINAREA PUNGILOR ȘI LAMELOR UTILIZATE

- După utilizare, componentele și pungile trebuie eliminate în conformitate cu cerințele locale de reglementare a manipulării deșeurilor medicale.

PRECAUȚII

- Pentru a evita rănirea, nu deschideți niciodată puntea înspire dumneavoastră.
- Dispozitivele sunt extrem de ascuțite, manipulați-le cu atenție.
- Trebuie avut grijă ca puntea să nu fie deschisă într-o zonă nesterilizată, altfel lama care a fost deja sterilizată prin radiația Gamma va deveni nesterilă. Trebuie utilizate proceduri adecvate pentru manipularea oricărui produs steril.
- rebute să fii atenți ca în timpul eliminării dispozitivului să evitați orice contact sau rănire datorită naturii ascuțite a dispozitivului.
- În cazul unor modificări în ceea ce privește performanța dispozitivului pentru destinația de utilizare, înlocuiți dispozitivul defect cu unul nou pentru a îndeplini în totalitate aplicația cerută.

RETURNAREA PRODUSULUI DETERIORAT

- Produsul deteriorat trebuie returnat imediat sursei de unde este achiziționat.
- Dacă apar reacții adverse, vă rugăm să contactați reprezentantul CE

	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Caution/ Read instructions carefully - Lire et suivre attentivement la notice - Leer u seguir atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - rzestroga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Przetřoга/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Figyelem/ figyelemzetés (Használat előtt olvassa el az útmutatót!) - Turvallisuusohje/varoitus (lue käyttöohjeet ennen käyttöä) - Opřez/ Upozorenje (Prije uporabe pročitajte upute za uporabu) - Advarese (Les instruksjoner før bruk) - Oppelet/ Waarschuwing (Lees IFU voorafgaand aan gebruik) - Atertenje/ Avertizare (Citii IDU înainte de utilizare) - Viktigt/Varning (läs bruksanvisningen före användning) - Внимание! (Перед использованием обязательно прочитайте инструкцию по применению) - Внимание! Предупреждение (Прочтите Инструкции за Употреба преди употреба) - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Codice prodotto - Product code - Code produit - Código producto - Erzeugniscode - Código produto - Nr referenčný produkt/ artykułu - Termékszám / cikkszám - Tuotevite/tuotteen nro - Referenca proizvoda/Art. Br. - Produktreferanse/Art. Nr. - Productcode/Art. nr. - Referența produsului/ Art. Nr. - Produktreferens/Art. Nr. - Наименование товара/Арт. № - Справка за продукт/Арт. № - Кодификация продукта
	Non riutilizzare - Do Not Reuse - Ne pas réutiliser - No reutiliziere - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nie używać ponownie - Újrahasználni tilos! - Ei saa käyttää uudelleen - Nemojte ponovo koristiti - Kan ikke gjenbrukes - Niet hergebruiken - Nu reutilizati - Återanvänd ej - Для однократного применения - Не используйте повторно - Μην το επαναχρησιμοποιείτε
	Numero di lotto - Lot Number - Numéro de lot - Número de lote - Chargenummer - Número de lote - Numer partii/number serii - Tételszám / gyártási szám - Eränumero - Broj lota/broj serije - Produktionsserie - Partijnummer/Batchnummer - Număr lot/Număr serie - Partinummer/batchnummer - Номер партии / Серия - Партида Номер/Партиден Номер - Αριθμός παρτίδας
	Data di fabbricazione - Date of Manufacturing - Date de fabrication - Fecha de fabricación - Herstellungsdatum - Data de fabrico - Data produkcji - Gyártás ideje - Valmistuspäivämäärä - Datum proizvodnje - Produktionsdato - Productiedatum - Data fabricației - Tillverkningsdatum - Дата изготовления - Дата на Производство - Ημερομηνία παραγωγής
	Data di scadenza - Use By / Expiry Date - À utiliser avant le / Date de réemption - Uso por / Fecha de Caducidad - Verwendbar bis / Ablaufdatum - Usar até/ data de expiração - Użyć przed / data ważności - Felhasználhatóági / lejártási idő - Viimeinen käyttöpäivä/viimeinen voimassaolopäivämäärä - Uputrijebi po / datum isteka - Må brukes innen / Utløpsdato - Te gebruiken voor / Vervaldatum - Utilizati până la data de expirare - Sista förbrukningsdag/ utgångsdatum - Использовать до / Годен до - Използвайте до / Срок на Годност - Ημερομηνία λήξεως
	Sterilizzato con raggi gamma - Sterilized by gamma radiation - Sterilisé par rayonnement gamma - Esterilizado por irradiación - Durch Gammastrahlung sterilisiert - Esterilizado por radiação gama - Sterylizowano za pomocą promieniowania gamma - Gamma-sugárzással sterilizált - Sterilittu gammamassetyllillä - Sterilizering gamma zračenjem - Sterilizat prin radiații gamma - Steriliserad med gammastrålning - Инструмент стерилизован дозоз гамма-излучения - Стерилизиран с гама радиация - Αποστειρωμένο μέσο ακτινοβολίας
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea - Authorized representative in the European community - Représentant Agréé Européen - Reprezentante Europeo Autorizado - Europäischer Bevollmächtigter - Reprezentante autorizado na União Europeia - Autorizovaný zředstavec v Evropie - Európai meghatalmazott képviselő - Valtuutettu edustaja Euroopaassa - Ovlašten predstavnik za Europu - Autorisert europeisk representant - Gemachtigde Europese Vertegenwoordiger - Reprezentant autorizat european - auktoriserad europeisk representant - Европейский уполномоченный представитель - Оторизран Европейски Представител - Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπος Ευρώπης
	Fabbricante - Manufacturer - Fabricant - Fabricante - Hersteller - Fabricante - Wyprodukowano przez - Gyártó - Valmistaja - Proizveo - Produzet av - Geproduceerd door - Produs de - Tillverkad av - Изроеноно - Произведено от - Παραγωγός
	Non ristilizzare - Do not re-sterilize - Ne pas re-steriliser - No vuelva a esterilizar - Nicht erneut sterilisieren - Nie sterylizować ponownie - Újra sterilizálni tilos! - Ei saa steriloida uudelleen - Nemojte ponovo sterilizirati - Kan ikke re-sterilisere - Niet hersteriliseren - Nu resterilizati - Återsterilisera inte - Не терилизовать повторно - Не стерилизирайте повторно - Μην επαναποστειρωθείτε
	Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - À conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar fresco y seco - An einem kühlen und trockenen Ort lagern - Armazemar em local fresco e seco - Przechowywać w suchym miejscu - Tartsa szárazon! - Pidá kuivana - Pohraniti na suhom - Må oppbevares tørt - Droog bewaren - Pástrati în loc uscat - Förvaras tørt - Хранить в сухом месте - Съхранявайте на сухо място - Διατηρείται σε βροσερό και στεγνό περιβάλλον
	Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - À conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Guardar ao abrigo da luz solar - Trzymać z dala od światła łonecznego - Napřinytý tartsa távol - Pidá kaukana auringonvalosta - Držite zaštićeno od sunčevog svetla - Må oppbevares på avstand fra sollys - Bescherm tegen zonlicht - A se păstra ferit de lumina soarelui - Skyddas från solljus - Беречь от попадания солнечных лучей - Съхранявайте далеч от слънчева светлина - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Limite umidità - Moisture limitation - Limites d'humidité - Limitación de humedad - Feuchtigkeitseinschränkung - Limitação de humidade - Ograniczenie wilgoci - Páratartalom korlátozás - Kosteuden rajoitus - Ograniczenie vlage - Luftfuktighetsgrense - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Gränsvärde för fuktighetshalt - Ограничение влажности - Ограничения на влагата - Οριο υγρασίας
	Limite temperatura - Temperature limitation - Limites de température - Limitaciones de temperatura - Temperatureinschränkung - Limitação de temperatura - Ograniczenie temperatury - Hőmérséklet korlátozás - Lämpötilan rajoitus - Ograniczenie temperatury - Temperaturgrense - Drempelwaarde temperatuur - Limitarea temperaturii - Gränsvärde för temperatur - Ограничения температуры - Температурно ограничение - Οριο θερμοκρασίας
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Do not use if package is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - No utilize si está dañado - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Não utilize se a embalagem estiver danificada - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone - Ne használni, ha a csomagolás sérült - Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut - Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno - Må ikke brukes hvis innpakningen er skadet - Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is - Nu utilizati dacă ambalajul este deteriorat - Använd inte om förpackningen är skadad - Не используйте инструмент, если его упаковка повреждена - Не используйте, ако опаковката е повредена - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία παραοιδήσει φθορά
	لا تستخدم الجهاز إذا كانت العبوة تالفة
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - Please read instructions carefully - Lire attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Ler atentamente as instruções de uso - Informacje można znaleźć w instrukcji użytkowania - Nézzen utána az útmutatóban - Tutustu käyttöohjeeseen - Pogledajte upute za uporabu - Konsulter for IFU - Raadpleeg de IFU - Consultați IDU - Konsultera bruksanvisningen - Обратитесь к инструкции по применению - Консултирайте Ръководството с Инструкции за Употреба - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea - Product complies with European Directive - Ce produit est conforme à la directive européenne - Producto conforme a la Directiva Europea - Produkt gemäß EU-Richtlinie - Produto em conformidade com a Diretiva Europeia - Produkt zgodny z dyrektywą europejską - Tuote on eurooppalaisen direktiivin mukainen - Proizvod skladan evropskoj smjernici - Produkt som er i samsvar med EU-direktivet - Product voldoet aan de Europese richtlijn - Produs conform directivei europene - Produkt som överensstämmer med EU-direktivet - Продукт соответствует Европейской директиве - Продукт, съответства на европейската директива - Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία
	Απυρογόνο - Non-pyrogenic - Apyrogène - Απυρόγενο - Apyrogen - Não pirogênico - Apirogenności - Pirogénéntes - Pyrogeenitön - Non-pirogeni - Pyrogenfri - Niet-pyrogen - Apyrogen - Ikke-pyrgo - Απυρογενно - Неаπυрогенни - Μη πυροτοξόνοον

REF 22562 - 22563 - 22564
22565 - 22567

Importatore / Importer:
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy

Paramount Surgimed Limited
A-106, RIICO Industrial Area,
Bhiwadi-301019, Alwar, Rajasthan, India

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Germany

It's Interventional Regulatory limited
Albreda House, Lydgate Lane
South Yorkshire, Sheffield
S10 5FH, England, United Kingdom

2460